叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 亚利桑那州蒙特祖玛城堡国家纪念碑（1(montezuma Castle National Monument,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

亚利桑那州蒙特祖玛城堡国家纪念碑（1(Montezuma Castle National Monument,)

['kʌvə(r)] : [ðə; ði]['kɑːs(ə)l]

Cover	:	The	Castle
覆盖	:	这	城堡

封面：城堡

[ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l]

Montezuma	Castle
蒙特祖玛	城堡

蒙特祖玛城堡

['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] • [ˌærɪ'zəʊnə]

NATIONAL	MONUMENT	•	ARIZONA
国家的	纪念碑	•	亚利桑那

国家纪念碑・亚利桑那州

[haɪ] [ɪn][ə; eɪ] [klɪf] ['kævəti][stændz][ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l] ,

High	in	a	cliff	cavity	stands	Montezuma	Castle	,
高的	在	一个	悬崖	空腔	站立	蒙特祖玛	城堡	,

蒙特祖玛城堡高耸于悬崖峭壁之上，

[ə; eɪ] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['ɪndiən] ['dwelɪŋ] [səʊ] ['pɜːfɪktli] [prɪ'zɜːvd] [ðæt] ['siːlɪŋ] [tʹɪmbəz] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv]

a	prehistoric	Indian	dwelling	so	perfectly	preserved	that	ceiling	timbers	in	many	of
一个	史前	印度	住宅	所以	完美	保存完好	那	天花板	木材	在	许多	的

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn'tækt]

the	rooms	are	still	intact
这	房间	是	仍然	完好无损的

一处保存完好的史前印第安人住所，许多房间的天花板横梁至今仍完好无损。

[ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l]['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , [ɪn][ðə; ði] [vəːd] ['væli] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

Montezuma	Castle	National	Monument	,	in	the	Verde	Valley	of	central	Arizona	,
蒙特祖玛	城堡	国家的	纪念碑	,	在	这	维德	谷	的	中央	亚利桑那	,

蒙特祖玛城堡国家纪念碑，位于亚利桑那州中部的佛得河谷，

[prə'tekts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɪn][ðə; ði]

protects	one	of	the	best	preserved	and	most	interesting	cliff	dwellings	in	the
保护	一	的	这	最好的	保存完好	和	最多	有趣的	悬崖	住宅	在	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

它保护着美国保存最完好、最有趣的崖居遗址之一。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mɒnjumənt] , ['ɔkjupaɪŋ] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['laɪmstəʊn] [klɪf] [wɪtʃ] ['bɔːdəz] ['biːvə(r)]

Within	the	monument	,	occupying	part	of	a	limestone	cliff	which	borders	Beaver
之内	这	纪念碑	,	占领	部分	的	一个	石灰石	悬崖	哪个	边界	海狸

[kriːk] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][maɪl] ,

Creek	for	half	a	mile	,
溪	为了	一半	一个	英里	,

该纪念碑位于比弗溪沿岸半英里长的石灰岩悬崖的一部分上，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] ['sevrəl] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['ɪndiən] [haʊs] ['klʌstəz] .

are	the	ruins	of	several	prehistoric	Indian	house	clusters	.
是	这	废墟	的	一些	史前	印度	房子	集群	.

这里是几处史前印度房屋群的遗址。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['strʌktʃə(r)] [kɔːld] [ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz][ə'baʊt] -

Among	them	is	the	large	structure	called	Montezuma	Castle	,	which	is	about	90
之中	他们	是	这	大的	结构	称为	蒙特祖玛	城堡	,	哪个	是	关于	-

[pə'sent] [ɪn'tækt] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] .

percent	intact	and	original	.
百分比	完好无损的	和	原来的	.

其中就包括名为蒙特祖玛城堡的大型建筑，该城堡约有 90% 保存完好，仍保留着原貌。

[ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt]

The	Environment
这	环境

环境

[ðə; ði] [vəːd] ['væli] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ˌærɪ'zəʊnə][ɪz] ['bɔːdəd] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] [baɪ][ðə; ði]

The	Verde	Valley	of	central	Arizona	is	bordered	on	the	north	and	east	by	the
这	维德	谷	的	中央	亚利桑那	是	带边框	在	这	北	和	东方	经过	这

[greɪt] ['plætəʊ] [ɒv; əv] [ˌnɔːθ'iːstən] [ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [baɪ][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] .

great	plateau	of	northeastern	Arizona	and	on	the	southwest	by	the	Black	Hills	.
伟大的	高原	的	东北部	亚利桑那	和	在	这	西南	经过	这	黑色的	丘陵	.

亚利桑那州中部的维德河谷北部和东部与亚利桑那州东北部的大高原接壤，西南部与黑山接壤。

[θruː] [ðə; ði]['lev(ə)l][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [wɪndz; waɪndz][ðə; ði] [vəːd] ['rɪvə(r)] ,

Through	the	level	floor	of	the	valley	winds	the	Verde	River	,
通过	这	等级	地面	的	这	谷	风	这	维德	河	,

维德河蜿蜒流经平坦的山谷底部，

[fed] [baɪ] ['biːvə(r)] [kriːk] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['trɪbjəˌteri] .

fed	by	Beaver	Creek	and	several	other	tributaries	.
美联储	经过	海狸	溪	和	一些	其他	支流	.

由比弗溪及其几条支流汇聚而成。

['sevrəl] ['mɪljən] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['væli] [wɒz; wəz] [dæmd] [baɪ][ə; eɪ]['lɑːvə] [fləʊ]

Several	million	years	ago	the	mouth	of	this	valley	was	dammed	by	a	lava	flow
一些	百万	年	前	这	嘴	的	这	谷	曾是	被水坝	经过	一个	岩浆	流动

[frɒm; frəm][ˌærɪ'zoʊnəz][vɒl'kænɪk] [blæk] [hɪlz] .

from	Arizona's	volcanic	Black	Hills	.
从	亚利桑那州的	火山	黑色的	丘陵	.

数百万年前，亚利桑那州黑山火山喷发的熔岩流堵塞了这个山谷的入口。

[ðə; ði] [ɪm'paund] ['wɔːtəz] [fɔːmd] [ə; eɪ] [leɪk] - [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd] - [maɪlz] [waɪd] .

The	impounded	waters	formed	a	lake	35	miles	long	and	18	miles	wide	.
这	扣押	水	形成	一个	湖	-	英里	长的	和	-	英里	宽的	.

蓄水形成了一个长 35 英里、宽 18 英里的湖泊。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [striːmz] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪ'nɔːməs] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['laɪmi] [mʌd] .

In	it	,	streams	feeding	the	lake	deposited	enormous	quantities	of	limy	mud	.
在	它	,	溪流	喂养	这	湖	已存	巨大的	数量	的	石灰质	泥	.

其中，流入湖泊的溪流沉积了大量的石灰质泥浆。

[pə'hæps] [baɪ][ˌtuː'tuː] ['mɪljən] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Perhaps	by	2	million	years	ago	,
也许	经过	2	百万	年	前	,

或许在200万年前，

[ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'prɪznd] ['wɔːtəz] [hæd; həd] [wɔːn] [daʊn] [ðə; ði]['lɑːvə][dæm][səʊ]

the	overflow	from	the	imprisoned	waters	had	worn	down	the	lava	dam	so
这	溢出	从	这	被监禁	水	有	磨损	向下	这	岩浆	坝	所以

[ðæt] [ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði] [leɪk] [wɒz; wəz] [dreɪnd] .

that	eventually	the	lake	was	drained	.
那	最终	这	湖	曾是	排水	.

被困水体的溢出冲垮了熔岩坝，最终导致湖泊干涸。

['sʌbsɪkwəntli]	,
Subsequently	**,**
随后	,

随后，

[ðə; ði]	[və:d]	['rɪvə(r)][ænd; ənd][ɪts]	['trɪbjəˌteri]	[kʌt]	['tʃæn(ə)lz]	[θru:]	[ðə; ði]	[naʊ]	[draɪ][ænd; ənd]	
the	**Verde**	**River**	**and**	**its**	**tributaries**	**cut**	**channels**	**through**	**the**	**now**	**dry**	**and**
这	维德	河	和	它是	支流	切	频道	通过	这	现在	干燥	和

['hɑ:d(ə)nd]	[laɪm]	[dɪ'pɑ:zɪts]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[əʊld]	[leɪk]	[bed]	.
hardened	**lime**	**deposits**	**of**	**the**	**old**	**lake**	**bed**	**.**
硬化	酸橙	存款	的	这	老的	湖	床	.

韦尔德河及其支流在如今已干涸硬化的古老湖床石灰沉积物中切割出河道。

[sɪns]	[ðen]	,	[mʌtʃ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['laɪmstəʊn]	['bɔ:dərɪŋ]	[ði:z]	[stri:mz]	[hæz; həz]	[bi:n]	[ɪɹ'əʊdɪd]	[ə'weɪ]
Since	**then**	**,**	**much**	**of**	**the**	**limestone**	**bordering**	**these**	**streams**	**has**	**been**	**eroded**	**away**
自从	然后	,	很多	的	这	石灰石	毗邻	这些	溪流	有	到过	侵蚀	离开

,	[ðʌs]	['brɔ:dnɪŋ]	[ðeə(r)]	['væliz]	.
,	**thus**	**broadening**	**their**	**valleys**	**.**
,	因此	扩大	他们的	山谷	.

从那时起，这些溪流两岸的大部分石灰岩都被侵蚀掉了，从而使它们的河谷变宽了。

[ðə; ði]	['ɜ:li]	[ɪn'hæbətənt]
The	**Early**	**Inhabitants**
这	早期的	居民

早期居民

[skænt]	[ˌɑ:kɪə'lɒdʒɪkəl]	['evɪdəns]	[səʊ][fɑ:(r)][ə'veɪləb(ə)l]	['ɪndɪkeɪts]	['hju:mən]	['bi:ɪŋs]	[wɜ:(r); wə(r)]	['lɪvɪŋ]	[ɪn]
Scant	**archeological**	**evidence**	**so**	**far**	**available**	**indicates**	**human**	**beings**	**were**	**living**	**in**
稀少	考古学	证据	所以	远的	可用的	表示	人类	生物	是	活的	在

[ðə; ði]	[və:d]	['væli]	['əʊvə(r)][ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[j'iəz]	[ə'gəʊ]	.
the	**Verde**	**Valley**	**over**	**a**	**thousand**	**years**	**ago**	**.**
这	维德	谷	超过	一个	千	年	前	.

目前可获得的少量考古证据表明，一千多年前就有人类居住在维德河谷。

[ði:z]	[wɜ:(r); wə(r)]	[ɪn'dʌstriəs]	,
These	**were**	**industrious**	**,**
这些	是	勤劳	,

他们勤劳肯干，

['sed(ə)ntri]	['ɪndiənz]	[frɒm; frəm]	['sʌðən]	[ˌærɪ'zəʊnə]	[hu:]	['set(ə)ld][ɒn][ðə; ði]	['fɜ:taɪl]	['rɪvə(r)]	['terəsɪz]
sedentary	**Indians**	**from**	**southern**	**Arizona**	**who**	**settled**	**on**	**the**	**fertile**	**river**	**terraces**
久坐的	印度人	从	南部	亚利桑那	WHO	定居	在	这	沃	河	露台

[ænd; ənd][bɪ'gæn]	['fɑ:mɪŋ]	.
and	**began**	**farming**	**.**
和	开始	农业	.

来自亚利桑那州南部的定居印第安人，在肥沃的河岸阶地上定居下来，开始耕作。

[ðeɪ]	[lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ]	[dɪ'stɪŋktli]	['rʊərəl][laɪf]	,	[wɪð]	[nəʊ]	['sɪtɪz]	[ɔ:(r)]	[lɑ:dʒ]	['sentəz]	[ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]	,
They	**lived**	**a**	**distinctly**	**rural**	**life**	**,**	**with**	**no**	**cities**	**or**	**large**	**centers**	**of**	**population**	**,**
他们	居住地	一个	明显地	乡村的	生活	,	和	不	城市	或者	大的	中心	的	人口	,

他们过着典型的乡村生活，没有城市或人口稠密的地区。

[ɪn][ˈlɪt(ə)l]	['vɪlɪdʒ]	[ɒv; əv][wʌn]	-	[ru:m]	,	[pəʊl]	-	[ænd; ənd]	-	[brʌʃ]	['haʊzɪz]	.
in	**little**	**villages**	**of**	**one**	**-**	**room**	**,**	**pole**	**-**	**and**	**-**	**brush**	**houses**	**.**
在	小的	村庄	的	一	-	房间	,	极	-	和	-	刷子	房屋	.

在只有一间房、用木杆和树枝搭建的小村庄里。

[ðiːz] [fɑːm] [fəʊk] ['prɒbəbli] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [kəm'pærətɪv] [piːs] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt][ðə; ði]

These	farm	folk	probably	lived	in	comparative	peace	in	the	valley	until	about	the
这些	农场	民间	大概	居住地	在	比较	和平	在	这	谷	直到	关于	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] .

beginning	of	the	12th	century	.
开始	的	这	12th	世纪	.

这些农户可能在山谷中过着相对平静的生活，直到大约 12 世纪初。

['ɑːftə(r)] - , [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [fɑːm] ['ɪndiənz] ['entəd] [ðə; ði] ['væli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

After	1100	,	another	group	of	farm	Indians	entered	the	valley	from	the	north	.
后	-	,	其他	团体	的	农场	印度人	进入	这	谷	从	这	北	.

1100 年后，另一群印第安农耕者从北部进入了山谷。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [kən'strʌktɪd] [kə'mjuːn(ə)l] [dwelɪŋz] , [ɔː(r)]['pweɪbloʊz] ,

These	people	constructed	communal	dwellings	,	or	pueblos	,
这些	人们	建造	公社	住宅	,	或者	普韦布洛人	,

这些人建造了公社式的住所，也就是普韦布洛村落。

[wɪtʃ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] . [diː] . - [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] [kəm'pækt] [dɪ'fensəbl] [st'rʌktʃəz] .

which	after	A	.	D	.	1250	were	converted	into	large	compact	defensible	structures	.
哪个	后	一个	.	D	.	-	是	转换	进入	大的	袖珍的	可辩护的	结构	.

公元 1250 年后，这些建筑被改造成大型紧凑的防御工事。

[bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l]

Beginnings	of	Montezuma	Castle
开端	的	蒙特祖玛	城堡

蒙特祖玛城堡的起源

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪndiənz] ['kɒnsntreɪtɪd] ['ɪntuː]['lɑːdʒə(r)] ['setlmənts] [fɔː(r); fə(r)]

The	majority	of	these	Indians	concentrated	into	larger	settlements	for
这	多数	的	这些	印度人	集中	进入	更大的	定居点	为了

[prə'tekʃ(ə)n] .

protection	.
保护	.

为了寻求保护，这些印第安人中的大多数聚集到了较大的定居点。

[ðeɪ] [bɪlt] [ðeə(r)]['pweɪbloʊz][ɒn][ðə; ði] ['hɪltɒp] near2

They	built	their	pueblos	on	the	hilltops	near2
他们	建造	他们的	普韦布洛人	在	这	山顶	near2

他们在山顶附近建造了村落。

[ðeə(r)] ['fiːldz] , [fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [kən'viːniənt] [saɪts] .

their	fields	,	for	here	were	the	most	convenient	sites	.
他们的	字段	,	为了	这里	是	这	最多	方便的	网站	.

他们的田地，因为这里是最方便的地点。

[tuːzɪguːt] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [ˌtuː'tuː][maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] ['klɑrkˌdeɪl] , ['ærɪz] . , [prə'vaɪdz][æn; ən]

Tuzigoot	National	Monument	,	2	miles	east	of	Clarkdale	,	Ariz	.	,	provides	an
图兹古特	国家的	纪念碑	,	2	英里	东方	的	克拉克代尔	,	亚利桑那州	.	,	提供	一个

['eksələnt] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] ['hɪltɒp] [ləʊ'keɪʃənz] .

excellent	example	of	these	hilltop	locations	.
出色的	例子	的	这些	山顶	地点	.

位于亚利桑那州克拉克代尔以东 2 英里的图兹古特国家纪念碑，是这些山顶位置的绝佳范例。

[ə'keɪʒnəli] , [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [klɪf] .

Occasionally	,	a	suitable	location	was	found	in	a	cliff	.
偶尔	,	一个	合适的	地点	曾是	成立	在	一个	悬崖	.

有时，人们会在悬崖上找到合适的地点。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [wɪð] [wɒt] [ɪn'θjuːziæzəm][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːrmərz] [maɪt]

It	can	be	imagined	with	what	enthusiasm	a	band	of	the	farmers	might
它	能	是	想象	和	什么	热情	一个	乐队	的	这	农民	可能

[hæv; həv][fɜːst] ['nəʊtɪst] ,

have	first	noticed	,
有	第一的	注意到	,

可以想象，一群农民最初发现这一景象时会是多么兴奋。

[ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk][ɒv; əv]['biːvə(r)] [kriːk] , ['əʊnli][fɔːr][maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [vəːd] ['rɪvə(r)] ,

on	the	north	bank	of	Beaver	Creek	,	only	4	miles	from	the	Verde	River	,
在	这	北	银行	的	海狸	溪	,	仅有的	4	英里	从	这	维德	河	,

位于比弗溪北岸，距离佛得河仅4英里，

[ə; eɪ] [greɪt] ['kævən] - ['pɪtɪd] ['laɪmstəʊn] [klɪf] , [wel] ['əʊvə(r)] - [fiːt] [haɪ] .

a	great	cavern	-	pitted	limestone	cliff	,	well	over	100	feet	high	.
一个	伟大的	洞穴	-	凹坑	石灰石	悬崖	,	出色地	超过	-	脚	高的	.

一座巨大的、布满洞穴的石灰岩峭壁，高度超过 100 英尺。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən][aɪ'diːəl][spɒt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [saɪt] , [wɪð] [gʊd] ['fɑːmlænd] [ˌnɪə'baɪ] [ɒn]

This	was	an	ideal	spot	for	a	dwelling	site	,	with	good	farmland	nearby	on
这	曾是	一个	理想的	点	为了	一个	住宅	地点	,	和	好的	农田	附近	在

[ðə; ði] [kriːk] ['terəs] .

the	creek	terrace	.
这	溪	阳台	.

这里是建造住宅的理想地点，附近溪边阶地上有肥沃的农田。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['bɪldɪŋ] [rʊmz; ruːmz][tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðeə(r)] [niːdz] .

Here	they	began	building	rooms	to	accommodate	their	needs	.
这里	他们	开始	建筑	房间	到	容纳	他们的	需求	.

他们在这里开始建造房间以满足自身需求。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] - [maɪl] [strɪp] [ɒv; əv] [klɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [dɪ'stɪŋkt]

We	find	that	in	a	quarter	-	mile	strip	of	cliff	there	were	two	distinct
我们	寻找	那	在	一个	四分之一	-	英里	条	的	悬崖	那里	是	二	清楚的

[ə'pɑːtmənt] ['haʊzɪz] .

apartment	houses	.
公寓	房屋	.

我们发现，在四分之一英里长的悬崖地带，竟然有两栋截然不同的公寓楼。

[grəʊθ] ['djʊərɪŋ] ['sevrəl] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [meɪd] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['vɪlɪdʒ] [ə; eɪ][faɪv] - ['stɔːri] ['strʌktʃə(r)]

Growth	during	several	generations	made	one	of	these	villages	a	5	-	story	structure
生长	期间	一些	几代人	制成	一	的	这些	村庄	一个	5	-	故事	结构

[wɪð] - [rʊmz; ruːmz] .

with	45	rooms	.
和	-	房间	.

经过几代人的发展，其中一个村庄建成了一座 5 层楼、45 个房间的建筑。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [iːst] [wɒz; wəz][ə; eɪ][faɪv] - ['stɔːri] ['strʌktʃə(r)] [wɪð] - [rʊmz; ruːmz] , [wɪtʃ]

A	hundred	yards	east	was	a	5	-	story	structure	with	20	rooms	,	which
一个	百	码	东方	曾是	一个	5	-	故事	结构	和	-	房间	,	哪个

[wɒz; wəz] ['destɪnd] ,

was	destined	,
曾是	注定	,

往东一百码处是一栋五层楼、二十个房间的建筑，它的用途是.....

['sentʃəriz] ['leɪtə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'ækjərətli] [kɔːld] [ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l] .

centuries	later	,	to	be	inaccurately	called	Montezuma	Castle	.
几个世纪	之后	,	到	是	不准确	称为	蒙特祖玛	城堡	.

几个世纪后，它被错误地称为蒙特祖玛城堡。

[ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l]['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['mɒd(ə)l] [wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri]

Montezuma	Castle	rises	above	the	model	which	explains	its	history
蒙特祖玛	城堡	上升	多于	这	模型	哪个	解释	它是	历史

蒙特祖玛城堡耸立在介绍其历史的模型之上。

[ðə; ði] ['klæsɪk] ['pɪəriəd]

The	Classic	Period
这	经典的	时期

古典时期

[ðiːz] [dwelɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt][ə; eɪ] . [diː] . - .

These	dwellings	were	occupied	until	about	A	.	D	.	1400	.
这些	住宅	是	占领	直到	关于	一个	.	D	.	-	.

这些房屋一直有人居住到公元 1400 年左右。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [pˈɜːsənz] [meɪ] [wel] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [haʊs] ['klʌstəz] .

As	many	as	200	persons	may	well	have	lived	in	the	several	house	clusters	.
作为	许多	作为	-	人	可能	出色地	有	居住地	在	这	一些	房子	集群	.

这些房屋群落中可能居住着多达 200 人。

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][kʊd; kəd][hæv; həv] [əˈkɒmədeɪtɪd] - or3

The	castle	could	have	accommodated	12	or3
这	城堡	可以	有	已安排	-	or3

这座城堡可以容纳12或3人。

- ['fæmɪlɪz] (['pɒsəbli] - ['piːp(ə)l]) .

15	families	(	possibly	50	people	)	.
-	家庭	(	可能	-	人们	)	.

15 个家庭（可能 50 人）。

[ðiːz] [klɪf] ['dwelə(r)z][lɪvd; 'laɪvd] [θruː] [ðə; ði] [piːk] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['pwebləʊ]['kʌltʃə(r)] , [prə'djuːsɪŋ] [stəʊn] ['ɪmplɪm(ə)nts] ,

These	cliff	dwellers	lived	through	the	peak	period	of	Pueblo	culture	,	producing	stone	implements	,
这些	悬崖	居民	居住地	通过	这	顶峰	时期	的	普韦布洛	文化	,	生产	石头	实施	,

这些居住在悬崖峭壁上的居民经历了普韦布洛文化的鼎盛时期，他们制造了石器工具。

['eksələnt] ['tɜːkwɔɪz] [ænd; ənd] [ʃel] ['dʒuːəlri] , ['kɒtn] [klɒθ] ([sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'læbərətli] ['dekəreɪtɪd]) , ['stɜːdɪli] [kən'strʌktɪd] [b'ɑːskɪts] ,

excellent	turquoise	and	shell	jewelry	,	cotton	cloth	(	some	of	it	elaborately	decorated	)	,	sturdily	constructed	baskets	,
出色的	绿松石	和	壳	珠宝	,	棉布	布	(	一些	的	它	精心	装饰	)	,	坚固地	建造	篮子	,

精美的绿松石和贝壳首饰，棉布（其中一些装饰精美），结构坚固的篮子，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] .

and	many	other	objects	.
和	许多	其他	对象	.

以及许多其他物品。

[ðə; ði] ['pɒtəri] [meɪd] ['ləʊkəli] , [æt; ət][ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [vəːd] ['væli] ['dʒen(ə)rəli] ,

The	pottery	made	locally	,	at	Montezuma	Castle	and	in	the	Verde	Valley	generally	,
这	陶器	制成	本地	,	在	蒙特祖玛	城堡	和	在	这	维德	谷	一般来说	,

当地、蒙特祖玛城堡以及整个韦尔德河谷地区制作的陶器，

[kən'sistid] ['meɪnli] [ɒv; əv] [pleɪn] [braʊn] [ɔː(r)] [red] [weə(r)] .

consisted	mainly	of	plain	brown	or	red	ware	.
由……组成	主要	的	清楚的	棕色的	或者	红色的	仓库	.

主要由素面棕色或红色陶器组成。

[ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [vəːd] , [ɔːl'ðəʊ] [ə'pærəntli] ['haɪli] ['tæləntɪd] [ə'lɒŋ] ['sɜːt(ə)n]

The	prehistoric	people	of	the	Verde	,	although	apparently	highly	talented	along	certain
这	史前	人们	的	这	维德	,	虽然	显然	高度	才华横溢	沿着	肯定

['ʌðə(r)] [laɪnz] ,

other	lines	,
其他	线条	,

维德史前居民虽然在其他方面显然也很有天赋，

[siːm] ['nevə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['riːəli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['peɪntɪd] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]

seem	never	to	have	developed	a	really	ornamental	painted	pottery	of	their	own
似乎	绝不	到	有	发达	一个	真的	装饰	绘	陶器	的	他们的	自己的

.

:

.

他们似乎从未发展出真正属于自己的装饰性彩绘陶器。

[ɪn'sted] ,

Instead	,
反而	,

反而，

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] ['dekəreɪtɪd] ['pɒtəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [baɪ] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['flægstɑːf] ['eəriə]

they	acquired	decorated	pottery	from	the	north	by	trade	with	the	Flagstaff	area
他们	获得	装饰	陶器	从	这	北	经过	贸易	和	这	弗拉格斯塔夫	区域

[ænd; ənd][ðə; ði]['həʊpi] ['kʌntri] .

and	the	Hopi	country	.
和	这	霍皮族	国家	.

他们通过与弗拉格斯塔夫地区和霍皮地区的贸易，从北方获得了装饰陶器。

[ə'bændənmənt]

Abandonment
放弃

放弃

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv]

There	seem	to	have	been	several	reasons	for	the	abandonment	of
那里	似乎	到	有	到过	一些	原因	为了	这	放弃	的

[ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pweɪbloʊz][ɪn] [ˌnɪə'baɪ] ['eəriəz] .

Montezuma	Castle	and	other	pueblos	in	nearby	areas	.
蒙特祖玛	城堡	和	其他	普韦布洛人	在	附近	区域	.

蒙特祖玛城堡和附近地区其他村落被废弃的原因似乎有很多。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['flægstɑːf] ['eəriə] , [ə'baʊt] - [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [ˌʌndə'went] [ˌdiːˌpɒpju'leɪʃn]

Those	in	the	Flagstaff	area	,	about	50	miles	to	the	north	,	underwent	depopulation
那些	在	这	弗拉格斯塔夫	区域	,	关于	-	英里	到	这	北	,	经历了	人口减少

['sʌmtaɪm] [ɪn][ðə; ði] - ,

sometime	in	the	1200's	,
有时	在	这	-	,

位于北部约 50 英里处的弗拉格斯塔夫地区的人们，在 13 世纪的某个时候经历了人口锐减。

['pɒsəbli] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [rɪ'kɜːrɪŋ] [draʊts] .

possibly	as	a	result	of	a	century	of	recurring	droughts	.
可能	作为	一个	结果	的	一个	世纪	的	再次发生的	干旱	.

这可能是由于一个世纪以来反复发生的干旱造成的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəs] [draʊt] [fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] , [frɒm; frəm] - - - .

There	was	continuous	drought	for	23	years	,	from	1276	-	99	.
那里	曾是	连续的	干旱	为了	-	年	,	从	-	-	-	.

从 1276 年到 1299 年，连续干旱了 23 年。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [muːvd] [ˈsaʊθwəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [vəːd] [ˈvæli]

It	is	thought	that	many	of	these	people	moved	southward	into	the	Verde	Valley
它	是	想法	那	许多	的	这些	人们	已搬	向南	进入	这	维德	谷

[wɪtʃ] [ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] [ʃəʊd] [æn; ən] [ɪnˈkriːs] [ɪn][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] .

which	during	this	period	showed	an	increase	in	population	.
哪个	期间	这	时期	显示	一个	增加	在	人口	.

据信，这些人中有很多向南迁徙到维德河谷，而在此期间，维德河谷的人口有所增长。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [seɪm] [ˈpɪəriəd] ,

During	this	same	period	,
期间	这	相同的	时期	,

在此期间，

[ðə; ði][draɪ][ˈfɑːrmərz][ɒn][ðə; ði] [ˈdezət] [flæts][ɒv; əv][ðə; ði] [vəːd] [ˈvæli] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks]

the	dry	farmers	on	the	desert	flats	of	the	Verde	Valley	moved	to	the	banks
这	干燥	农民	在	这	沙漠	公寓	的	这	维德	谷	已搬	到	这	银行

[ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] - [fed] [striːmz] .

of	the	spring	-	fed	streams	.
的	这	春天	-	美联储	溪流	.

维德河谷沙漠平原上的旱地农民搬到了泉水溪流的岸边。

[hɪə(r)][ˌɪrɪˈgeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈpræktɪst] [baɪ][ˈʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ˈeɪkərɪdʒ][əˈveɪləb(ə)l] [əˈlɒŋ] [ðə; ði]

Here	irrigation	was	practiced	by	others	in	the	small	acreage	available	along	the
这里	灌溉	曾是	练习	经过	其他的	在	这	小的	面积	可用的	沿着	这

[striːmz] .

streams	.
溪流	.

在这里，其他人利用溪流沿岸的小块土地进行灌溉。

[ðɪs] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [smɔːl] [ˈfɑːmɪŋ] [ˈeɪkərɪdʒ][ænd; ənd][ə; eɪ][ˌkɒns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n]

This	combination	of	small	farming	acreage	and	a	concentration	of	population
这	组合	的	小的	农业	面积	和	一个	专注	的	人口

[meɪ] [hæv; həv][led][tuː; tə] - [straɪf] ;

may	have	led	to	interpueblo	strife	;
可能	有	引领	到	-	冲突	;

小面积耕地和人口集中的这种组合可能导致了各部落之间的冲突；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [tɜːn] [kənˈtrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ə; eɪ]['grædʒuəl]['eksədəs][frɒm; frəm][ðə; ði] [vəːd] ['væli] .

and	this	in	turn	contributed	to	a	gradual	exodus	from	the	Verde	Valley	.
和	这	在	转动	贡献	到	一个	逐渐地	出埃及记	从	这	维德	谷	.

而这反过来又导致了维德河谷人口的逐渐外流。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] - [ðə; ði]['pweɪbloʊz][ɪn][ðə; ði] [vəːd] ['væli] [wɜː(r); wə(r)][ˌəʊvəˈpɒpjuleɪtɪd][fɔː(r); fə(r)]

By	the	late	1300's	the	pueblos	in	the	Verde	Valley	were	overpopulated	for
经过	这	晚的	-	这	普韦布洛人	在	这	维德	谷	是	人口过剩	为了

[ðə; ði][əˈveɪləb(ə)l]['fɑːmlænd][ænd; ənd] [fuːd] [səˈplaɪ] .

the	available	farmland	and	food	supply	.
这	可用的	农田	和	食物	供应	.

到 14 世纪末，维德河谷的普韦布洛人居住地人口过多，超过了可耕地和粮食供应的能力。

[ˌmɑːntəˈzuːmə]['kɑːs(ə)l][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [əˈbændənd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

Montezuma	Castle	was	probably	abandoned	during	the	first	part	of	the	1400's	,
蒙特祖玛	城堡	曾是	大概	弃	期间	这	第一的	部分	的	这	-	,

蒙特祖玛城堡可能在15世纪初就被废弃了。

[sɪns] [nəʊ] [treɪd] ['pɒtəri] ['deɪtɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [taɪm] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] .

since	no	trade	pottery	dating	after	that	time	has	been	found	.
自从	不	贸易	陶器	约会	后	那	时间	有	到过	成立	.

因为此后再未发现任何贸易陶器。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [klɪf] ['dwelə(r)z][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] ['ɪntuː] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə][tuː; tə]

A	number	of	the	cliff	dwellers	must	have	gone	into	northern	Arizona	to
一个	数字	的	这	悬崖	居民	必须	有	已消失	进入	北方	亚利桑那	到

[dʒɔɪn][ðə; ðɪ] ['frendli] ['həʊpi] ,

join	the	friendly	Hopi	,
加入	这	友好的	霍皮族	,

一些居住在悬崖峭壁上的居民一定去了亚利桑那州北部，加入了友好的霍皮族。

[wɪð] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [treɪd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

with	whom	they	had	long	established	trade	relations	.
和	谁	他们	有	长的	已确立的	贸易	关系	.

他们与这些国家有着长期的贸易关系。

['mɒd(ə)n]['həʊpi] [trə'dɪʃnz] [stɪl] ['ɪndɪkeɪt] [sʌm; səm][æn'sestrəl]['ɒrɪdʒɪnz][ɪn][ðə; ðɪ] [vəːd] ['væli] .

Modern	Hopi	traditions	still	indicate	some	ancestral	origins	in	the	Verde	Valley	.
现代的	霍皮族	传统	仍然	表明	一些	祖先的	起源	在	这	维德	谷	.

现代霍皮族传统仍然表明，他们的祖先起源于佛得河谷。

[ˌmɑːntə'zuːmə] [wel]

Montezuma	Well
蒙特祖玛	出色地

蒙特祖玛井

[ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['ɪndiən] [wɜːk] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ˌmɑːntə'zuːmə] [wel] ,

Another	example	of	prehistoric	Indian	work	can	be	seen	at	Montezuma	Well	,
其他	例子	的	史前	印度	工作	能	是	已见	在	蒙特祖玛	出色地	,

蒙特祖玛井是史前印第安人活动的另一个例子。

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [pɑːt][ɒv; əv][ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['sɛvən][maɪlz][baɪ][rəʊd]

a	detached	part	of	Montezuma	Castle	National	Monument	,	7	miles	by	road
一个	分离的	部分	的	蒙特祖玛	城堡	国家的	纪念碑	,	7	英里	经过	路

[ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kɑːs(ə)l] .

northeast	of	the	Castle	.
东北	的	这	城堡	.

蒙特祖玛城堡国家纪念碑的一个独立部分，位于城堡东北方向 7 英里处（公路）。

[ðɪs] ['eəriə] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['laɪmstəʊn] [sɪŋk] ,

This	area	contains	a	large	limestone	sink	,
这	区域	包含	一个	大的	石灰石	下沉	,

这个区域内有一个大型石灰岩水槽，

[hɑːf] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuəli] [fləʊz] [aʊt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [reɪt] [ɒv; əv][wʌn] ,

half	filled	with	water	which	continually	flows	out	at	the	rate	of	1	,
一半	已填	和	水	哪个	持续	流量	出去	在	这	速度	的	1	,

半满的水以1的速度不断流出，

- , - ['gælənz] [ə; eɪ] [deɪ] .

500	,	000	gallons	a	day	.
-	,	-	加仑	一个	天	.

每天50万加仑。

[ðə; ðɪ]['ɪndiənz] , [huː] [kən'strʌktɪd] [ðeə(r)] [smɔːl] [klɪf] [dwelɪŋz] [ænd; ənd]['pweɪbloʊz][ə'raʊnd] [ðɪs] [wel]

The	Indians	,	who	constructed	their	small	cliff	dwellings	and	pueblos	around	this	well
这	印度人	,	WHO	建造	他们的	小的	悬崖	住宅	和	普韦布洛人	大约	这	出色地

,

,

,

围绕这口井建造小型崖居和村落的印第安人，

[daɪ'vɜːtɪd][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['ɪntuː][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] [wɪtʃ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðeə(r)] ['fɑːmlænd] [bɪ'ləʊ]

diverted	the	water	into	irrigation	ditches	which	carried	it	to	their	farmlands	below
改道	这	水	进入	灌溉	沟渠	哪个	携带	它	到	他们的	农田	以下

.

:

.

他们将水引入灌溉沟渠，再将水输送到下游的农田。

[ðiːz] ['dɪtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l] [tə'deɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'mentɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði][laɪm]

These	ditches	are	visible	today	because	they	were	cemented	up	by	the	lime
这些	沟渠	是	可见的	今天	因为	他们	是	水泥	向上	经过	这	酸橙

['kɒntent][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [fləʊd] [θruː] [ðem; ðəm] .

content	of	the	water	which	flowed	through	them	.
内容	的	这	水	哪个	流动	通过	他们	.

这些沟渠今天仍然可见，是因为流经其中的水中所含的石灰质将它们凝固了。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz][æt; ət][ˌmɑːntə'zuːmə] [wel] [ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [æt; ət]

The	story	of	the	Indians	at	Montezuma	Well	is	similar	to	that	at
这	故事	的	这	印度人	在	蒙特祖玛	出色地	是	相似的	到	那	在

[ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l] .

Montezuma	Castle	.
蒙特祖玛	城堡	.

蒙特祖玛井印第安人的故事与蒙特祖玛城堡的故事相似。

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['mɒnjumənt]

How	To	Reach	the	Monument
如何	到	抵达	这	纪念碑

如何到达纪念碑

[ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l][ɪz][faɪv][maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][kæmp] [vəːd] , - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['flægstɑːf] ,

Montezuma	Castle	is	5	miles	north	of	Camp	Verde	,	60	miles	south	of	Flagstaff	,
蒙特祖玛	城堡	是	5	英里	北	的	营	维德	,	-	英里	南	的	弗拉格斯塔夫	,

蒙特祖玛城堡位于坎普维德以北5英里，弗拉格斯塔夫以南60英里。

[ænd; ənd] - [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] ['preskət] .

and	65	miles	east	of	Prescott	.
和	-	英里	东方	的	普雷斯科特	.

位于普雷斯科特以东 65 英里处。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][juː] . [es] . - [ɔːl'tɜːnət] [frɒm; frəm] ['flægstɑːf] ['vaɪə] [əʊk] [kriːk] ['kænjən]

It	may	be	reached	by	U	.	S	.	89	Alternate	from	Flagstaff	via	Oak	Creek	Canyon
它	可能	是	达到	经过	U	.	S	.	-	备用	从	弗拉格斯塔夫	通过	橡木	溪	峡谷

[ænd; ənd][sɪ'dəʊnə] ,

and	Sedona	,
和	塞多纳	,

可从弗拉格斯塔夫出发，沿美国89号公路支线途经橡树溪峡谷和塞多纳到达。

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['haɪweɪ] [frɒm; frəm] ['preskət] [θruː] [dʒə'rəʊm] , ['klɑrkˌdeɪl] , [ænd; ənd]

or	by	the	same	highway	from	Prescott	through	Jerome	,	Clarkdale	,	and
或者	经过	这	相同的	公路	从	普雷斯科特	通过	杰罗姆	,	克拉克代尔	,	和

['kɒtnwʊd] ,

Cottonwood	,
棉白杨	,

或者从普雷斯科特沿同一条公路途经杰罗姆、克拉克代尔和科顿伍德出发，

[ðen] [ɒn][ə; eɪ] [steɪt] [rəʊd] [θruː] ['kɔːrnvɪl] .

then	on	a	State	road	through	Cornville	.
然后	在	一个	状态	路	通过	康维尔	.

然后沿着州际公路穿过科恩维尔。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [steɪt] [ruːts] - [ænd; ənd] - [frɒm; frəm] ['fiːnɪks] ,

It	may	also	be	reached	by	State	Routes	69	and	79	from	Phoenix	,
它	可能	还	是	达到	经过	状态	路线	-	和	-	从	凤凰	,

从凤凰城出发，也可以经由69号和79号州际公路到达那里。

- [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

95	miles	to	the	south	.
-	英里	到	这	南	.

向南95英里。

[ə'nʌðə(r)] [ə'prəʊtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði] ['grævəl] [rəʊd][frɒm; frəm] ['rəuzəvelt] [dæm] ,

Another	approach	from	the	south	is	the	graveled	road	from	Roosevelt	Dam	,
其他	方法	从	这	南	是	这	碎石	路	从	罗斯福	坝	,

['vaɪə] ['peɪsən] ,

via	Payson	,
通过	佩森	,

从南面过来的另一条路是从罗斯福大坝经佩森出发的碎石路。

[paɪn] , [ænd; ənd][kæmp] [vəːd] .

Pine	,	and	Camp	Verde	.
松树	,	和	营	维德	.

松树和坎普维德。

[ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt]

About	Your	Visit
关于	你的	访问

关于您的访问

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [smɔːl] [mjʊ'zɪəm] [æt; ət][bəuθ][ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd][ˌmɑːntə'zuːmə] [wel] ,

You	will	find	small	museums	at	both	Montezuma	Castle	and	Montezuma	Well	,
你	将要	寻找	小的	博物馆	在	两个都	蒙特祖玛	城堡	和	蒙特祖玛	出色地	,

在蒙特祖玛城堡和蒙特祖玛井，您都能找到小型博物馆。

[tuː; tə][help][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['eəriə][ænd; ənd][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] .

to	help	you	understand	the	area	and	its	history	.
到	帮助	你	理解	这	区域	和	它是	历史	.

帮助您了解该地区及其历史。

The4

The4

The4

4

['mɒnjumənt][ɪz]['əʊpən]['deɪli][frɒm; frəm][eit][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][faɪv][piː] . [em] .

monument	is	open	daily	from	8	a	.	m	.	to	5	p	.	m	.
纪念碑	是	打开	日常的	从	8	一个	.	米	.	到	5	p	.	米	.

纪念碑每天上午8点至下午5点开放。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ['pɪknɪk] [fə'sɪlətiz] [ɪn][bəuθ] ['sekʃənz] .

There	are	very	limited	picnic	facilities	in	both	sections	.
那里	是	非常	有限的	野餐	设施	在	两个都	部分	.

这两个区域的野餐设施都非常有限。

[ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l] [əd'mɪʃ(ə)n] [fiː] [ɪz] [weɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ['ʌndə(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

The	nominal	admission	fee	is	waived	for	children	under	12	years	of	age	.
这	名义上的	入学	费用	是	放弃	为了	孩子们	在下面	-	年	的	年龄	.

12岁以下儿童免收象征性的入场费。

[klɪf] ['dwelɪŋ] [æt; ət][ˌmɑːntə'zuːmə] [wel]

Cliff	Dwelling	at	Montezuma	Well
悬崖	住宅	在	蒙特祖玛	出色地

蒙特祖玛井的悬崖住所

['mɪʃ(ə)n] -
Mission **66**
使命 -

第66号任务

['mɪʃ(ə)n] - [ɪz][ə; eɪ]['prəʊgræm] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'plitɪd] [baɪ] - [wɪtʃ] [wɪl] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði]
Mission **66** **is** **a** **program** **designed** **to** **be** **completed** **by** **1966** **which** **will** **assure** **the**
使命 - 是 一个 程序 设计 到 是 完全的 经过 - 哪个 将要 保证 这
['mæksɪməm] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['si:nɪk] ,
maximum **protection** **of** **the** **scenic** **,**
最大限度 保护 的 这 风景优美 ,

"66号任务"是一项旨在1966年完成的计划，旨在最大限度地保护风景名胜区。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] , ['wɪldənəs] ,
scientific **,** **wilderness** **,**
科学 , 荒野 ,

科学的，荒野的，

[ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:k] ['sɪstəm] [ɪn] [sʌtʃ] [weɪz] [ænd; ənd][baɪ] [sʌtʃ]
and **historic** **resources** **of** **the** **National** **Park** **System** **in** **such** **ways** **and** **by** **such**
和 历史性 资源 的 这 国家的 公园 系统 在 这样的 方式 和 经过 这样的
[mi:nz] [æz; əz] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv]
means **as** **will** **make** **them** **available** **for** **the** **use** **and** **enjoyment** **of**
方法 作为 将要 制作 他们 可用的 为了 这 使用 和 享受 的
['prez(ə)nt][ænd; ənd]['fju:tʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
present **and** **future** **generations** **.**
展示 和 未来 几代人 .

以各种方式和手段保护国家公园系统的历史资源，使之能够为当代和后代所使用和欣赏。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
Administration
行政

行政

[ˌmɑ:ntə'zu:mə]['kɑ:s(ə)l]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv]
Montezuma **Castle** **National** **Monument** **is** **administered** **by** **the** **National** **Park** **Service** **of**
蒙特祖玛 城堡 国家的 纪念碑 是 管理 经过 这 国家的 公园 服务 的
[ðə; ði][ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .
the **U** **.** **S** **.** **Department** **of** **the** **Interior** **.**
这 U . S . 部门 的 这 内部的 .

蒙特祖玛城堡国家纪念碑由美国内政部国家公园管理局管理。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɪn] - [ænd; ənd][kən'teɪnz] - ['eɪkəz][ɪn]
It **was** **established** **by** **Presidential** **proclamation** **in** **1906** **and** **contains** **783** **acres** **in**
它 曾是 已确立的 经过 总统 公告 在 - 和 包含 - 英亩 在
[ˌtu:'tu:] ['sekʃənz] .
2 **sections** **.**
2 部分 .

该公园于 1906 年由总统公告设立，占地 783 英亩，分为 2 个区域。

[ə; eɪ] [ˌsu:pərɪn'tendənt] , [hu:z] [ə'dres] [ɪz][kæmp] [və:d] , ['ærɪz] . , [ɪz][ɪn] [ɪ'mi:diət] [tʃɑ:dʒ] .
A **superintendent** **,** **whose** **address** **is** **Camp** **Verde** **,** **Ariz** **.** **,** **is** **in** **immediate** **charge** **.**
一个 校长 , 谁 地址 是 营 维德 , 亚利桑那州 . , 是 在 即时 收费 .

一位住址在亚利桑那州坎普维德的负责人目前直接负责此事。

[ju'naɪtɪd] [steɪts]
UNITED **STATES**
团结的 各州

美国

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
部门 的 这 内部的

内政部

[fred] [ə; eɪ] . ['siːtən] , ['sekrət(ə)ri]
Fred A . Seaton , Secretary
弗雷德 一个 . 西顿 , 秘书

弗雷德·A·西顿，秘书

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs]
NATIONAL PARK SERVICE
国家的 公园 服务

国家公园管理局

['kɒnræd][el] . [wɜːrθ] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Conrad L . Wirth , Director
康拉德 L . 沃斯 , 导演

康拉德·L·沃斯，主任

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɪstəm] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] ['eəriə][ɪz][ə; eɪ]['juːnɪt] , [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]
The National Park System , of which this area is a unit , is dedicated to
这 国家的 公园 系统 , 的 哪个 这 区域 是 一个 单元 , 是 投入的 到
[kəns'ɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['siːnɪk] ,
conserving the scenic ,
保护 这 风景优美 ,

国家公园系统（该地区是其组成部分）致力于保护风景优美的地区。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd]
scientific , and historic heritage of the United States for the benefit and
科学 , 和 历史性 遗产 的 这 团结的 各州 为了 这 益处 和
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts]['piːp(ə)l] . [faɪv]
inspiration of its people . 5
灵感 的 它是 人们 . 5

美国的科学和历史遗产，旨在造福和激励美国人民。5

[ˌmɑːntə'zuːmə] ['kɑːs(ə)l] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
MONTEZUMA CASTLE NATIONAL MONUMENT
蒙特祖玛 城堡 国家的 纪念碑

蒙特祖玛城堡国家纪念碑

[ˌærɪ'zəʊnə]
ARIZONA
亚利桑那

亚利桑那

[ˌmɑːntə'zuːmə] ['kɑːs(ə)l] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] ([ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][θriː] , - [fiːt])
MONTEZUMA CASTLE NATIONAL MONUMENT (Elevation 3 , 200 feet)
蒙特祖玛 城堡 国家的 纪念碑 (海拔 3 , - 脚)

蒙特祖玛城堡国家纪念碑（海拔3200英尺）

[ˌmɑːntə'zuːmə] [wel]
MONTEZUMA WELL
蒙特祖玛 出色地

蒙特祖玛井

[vəːd] ['rɪvə(r)]
Verde River
维德 河

佛得河

[əʊk] [kriːk]
Oak **Creek**
橡木 溪

橡树溪

['biːvə(r)] [kriːk]
Beaver **Creek**
海狸 溪

比弗克里克

[blæk] ['kænjən] ['haɪweɪ]
Black **Canyon** **Highway**
黑色的 峡谷 公路

黑峡谷公路

[ælt] . -
Alt **.** **89**
另类 . -

Alt. 89

[temp] . -
Temp **.** **79**
温度 . -

温度79

[sɪ'dəʊnə]
Sedona
塞多纳

塞多纳

['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [krɒs]
Chapel **of** **the** **Holy** **Cross**
教堂 的 这 圣 叉

圣十字小堂

[bel] [rɒk]
Bell **Rock**
钟 岩石

贝尔罗克

[əʊk] [kriːk]
Oak **Creek**
橡木 溪

橡树溪

[peɪdʒ] [sprɪŋz]
Page **Springs**
页 斯普林斯

页面弹簧

['kɔːrnvɪl]
Cornville
康维尔

康维尔

[kæmp] [vəːd]
Camp **Verde**
营 维德

坎普维德

[tuː; tə] ['flægstɑːf] - [maɪlz]
To **Flagstaff** **45** **Miles**
到 弗拉格斯塔夫 - 迈尔斯

距弗拉格斯塔夫 45 英里

[tuː; tə] ['flægstɑːf] - [maɪlz]
To Flagstaff 46 Miles
到 弗拉格斯塔夫 - 迈尔斯

距弗拉格斯塔夫 46 英里

[tuː; tə] ['mɔːmən] [leɪk] - [maɪlz]
To Mormon Lake 20 Miles
到 摩门教 湖 - 迈尔斯

距摩门湖20英里

[tuː; tə] ['peɪsən] - [maɪlz]
To Payson 38 Miles
到 佩森 - 迈尔斯

到佩森 38 英里

[tuː; tə] ['fiːnɪks] - [maɪlz]
To Phoenix 86 Miles
到 凤凰 - 迈尔斯

到凤凰城 86 英里

[tuː; tə] ['kɒtnwʊd] [sɪks] [maɪlz] , ['klɑrkˌdeɪl] - [maɪlz]
To Cottonwood 6 Miles , Clarkdale 12 Miles
到 棉白杨 6 迈尔斯 , 克拉克代尔 - 迈尔斯

到科顿伍德6英里，到克拉克代尔12英里

[tuː; tə] ['kɒtnwʊd] , ['klɑrkˌdeɪl] , [tuːzɪguːt] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] , [dʒə'rəʊm] [ænd; ənd] ['preskət]
To Cottonwood , Clarkdale , Tuzigoot National Monument , Jerome and Prescott
到 棉白杨 , 克拉克代尔 , 图兹古特 国家的 纪念碑 , 杰罗姆 和 普雷斯科特

前往科顿伍德、克拉克代尔、图齐古特国家纪念碑、杰罗姆和普雷斯科特

[rɪ'vaɪzd] -
Revised 1960
修改 -

1960年修订

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : - — [əʊ] -
U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1959 — O 523612
U . S . 政府 印刷 办公室 : - — 哦 -

美国政府印刷局：1959—O 523612

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [ə; eɪ] [juː] . [es] . ['gʌvənmənt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz] ['pʌblɪk] [də'meɪn] [ɪn] [ðə; ðiː]
This eBook is based on a U . S . government publication which is public domain in the
这 电子书 是 基于 在 一个 U . S . 政府 发布 哪个 是 民众 领域 在 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

这本电子书基于美国政府出版物，该出版物在美国属于公共领域。

[kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l] ['taipəus] .
Corrected a few palpable typos .
已更正 一个 很少 可感知的 拼写错误 .

修正了一些明显的拼写错误。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][mæp] , [træn'skraɪbd] ['leɪblz] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [ɪ'tælɪsaɪzd][tekst] [weə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə]

Within	**the**	**map**	**,**	**transcribed**	**labels**	**,**	**and**	**added**	**italicized**	**text**	**where**	**needed**	**to**
之内	这	地图	,	转录	标签	,	和	额外	斜体	文本	在哪里	需要	到

[dɪˈfaɪn] [ðə; ði]['kɒntekst] .

define	**the**	**context**	**.**
定义	这	语境	.

在地图中，标注了文字，并在需要的地方添加了斜体文本以定义上下文。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神